

[Texte]

Mr. Tobin: I just wanted to be clear that I was reading the legislation right.

The Chairman: He is not the witness. He is a witness for us in terms of just giving an overview.

Mr. Tobin: I just wanted to see if he agreed with my interpretation. I know it startled you as well, Mr. Chairman. I could tell.

Mr. Cuthbertson: Those who are familiar with the Sopinka report will know that Justice Sopinka recommended that the chairman, and I think the fair way to put it is, be the servant of the board. The board would direct and delegate to the chairman what powers he was to exercise. There is no question that this bill does not follow the Sopinka model. Therefore, that is an issue members would obviously want to explore with the minister.

I am going to move on now to clause 12 on page 11. You will note that the chairman must call a meeting if two or more members request it. It is a sort of interesting provision. You might ask the minister why that was put in. It does mean the chairman will be forced to call meetings. Usually with these boards you expect the chairman to call meetings without necessarily being forced to do so, and I am not entirely clear why it was inserted.

The jurisdiction of the board: members might wish to explore why indeed the Department of National Defence is exempt from the bill, as you can see in clause 14.

• 0955

In connection with the jurisdiction of the board vis-à-vis other departments, members might want to ask the minister how this is going to work and, while the TAIB has exclusive jurisdiction, at what point other departments can investigate accidents, what type of resources they have, and how many departments and agencies of government have the power to investigate accidents. Is the board going to be able to negotiate agreements with these departments regarding joint investigations or regarding the very sensitive question of jurisdiction?

Mr. Benjamin (Regina—Lumsden): Does paragraph 14.(3)(b) not give them priority over all other departments, except for DND?

Mr. Cuthbertson: Yes.

Mr. Benjamin: So they have exclusive jurisdiction.

Mr. Cuthbertson: Other than defence.

Mr. Angus: Even in defence there are some areas where they do take over.

Mr. Cuthbertson: There would be a mixed jurisdiction or a combined jurisdiction if the Snowbirds crashed at a county fair or something of that sort.

As far as agreements are concerned, you might also ask the minister whether any agreements have been negotiated with coroners and police in connection with

[Traduction]

M. Tobin: Je voulais seulement savoir si mon interprétation de la loi était correcte.

Le président: Ce n'est pas notre témoin. Il est là pour nous faire un rapide résumé de la loi.

M. Tobin: Je voulais simplement voir s'il était d'accord avec mon interprétation. Je sais que cela vous a autant surpris, monsieur le président.

M. Cuthbertson: Ceux qui connaissent le rapport Sopinka sauront qu'il a recommandé que le président, ce sont à peu près ses termes, soit le serviteur du tribunal. C'est le bureau qui doit déléguer au président les pouvoirs qu'il veut qu'il exerce. Il est indubitable que ce projet de loi ne suit absolument pas cette recommandation. C'est donc une question qui mérite d'être abordée avec le ministre.

Je passe maintenant à l'article 12, page 11. Vous noterez que le président doit convoquer une réunion si au moins deux autres membres le réclament. C'est une disposition assez intéressante. Vous pourriez demander au ministre sa raison d'être. Cela veut dire que le président sera obligé de convoquer des réunions. Généralement dans ce bureau ce sont les présidents qui convoquent les réunions sans qu'il soit nécessaire de les y obliger, et je ne comprends pas très bien la nécessité de cette disposition.

La compétence du bureau: vous pourriez demander la raison pour laquelle l'article 14 exempte le ministère de la Défense nationale.

Toujours au sujet de cette compétence du bureau par rapport aux autres ministères, vous voudrez peut-être demander au ministre comment cela fonctionnera et, malgré cette compétence exclusive du BEAT, dans quelles circonstances les autres ministères peuvent enquêter sur des accidents, quel genre de ressources ils ont et combien de ministères et d'agences du gouvernement ont le pouvoir d'enquêter sur les accidents. Le bureau pourra-t-il négocier des ententes d'enquête conjointes avec ces ministères ou des ententes sur cette question très délicate de la compétence?

M. Benjamin (Regina—Lumsden): L'alinéa 14.(3)b ne lui donne-t-il pas la priorité sur tous les autres ministères, à l'exception de la Défense nationale?

M. Cuthbertson: Oui.

M. Benjamin: Sa compétence est donc exclusive.

M. Cuthbertson: À l'exception de la défense.

M. Angus: Même pour la défense, dans certains domaines il a compétence.

M. Cuthbertson: Si les *Snowbirds* s'écrasaient lors d'une kermesse ou quelque chose de ce genre, la compétence serait mixte ou conjointe.

En ce qui concerne les ententes, vous pourriez également demander au ministre si des ententes de coopération ont été négociées avec les coroners et la